

RESULTATÜBERSICHT

Inlineskating: One-Eleven St.Gallen
Speed Men (klassiert 1054, 111 km): 1. Loy Tristan, France 3:07.26.40. 2. Sergent Sebastian, France 3:12.10.84. 3. Ilen Nicolas, Schweiz 3:14.30.12. - **Ferner:** 142. Reb Richard, Liechtenstein 3:57.19.21. 213. Büchel Wolfgang, Liechtenstein 4:08.01.32. 373. Näf Thomas, Liechtenstein 4:28.31.42. 426. Gstöhl Werner, Liechtenstein 4:33.40.80.
Speed Women (klassiert 218, 111 km): 1. Ponzetti Cinzia, Italien 3:45.40.11. 2. Samir Ghizlane, Frankreich 3:45.40.22. 3. Decoster Anja, Belgien 3:45.41.22. - **Ferner:** 16. Gämperli Silvana, Liechtenstein 3:55.40.22.
Fitness Men (klassiert 416, 20 km): 1. Pflug Raphael, Schweiz 31.13.00. 2. Corne Jasper, Belgien 31.13.19. 3. Moser Oliver, Schweiz 31.14.28. - **Ferner:** 14. Kobald Mario, Liechtenstein 37.28.65. 18. Hobi Rolf, Liechtenstein 38.19.41.
Triathlon: Weltcup in New York
New York Triathlon-Weltcup (10 km Laufen/40 km Rad/5 km Laufen): Männer: 1. Simon Whitfield (Ka) 1:46:47. 2. Tim Don (Gh) 0:07 zurück. 3. Bevan Docherty (Neus) 0:12. - **Frauen:** 1. Rina Hill (Au) 2:00:48. 2. Pip Taylor (Au) 0:04. 3. Michelle Dillon (Gh) 0:17. - **Bemerkung:** Der Wettkampf wurde wegen heftiger Regenfälle in den Tagen zuvor als Duathlon im Central Park ausgetragen.
Automobil: IndyCar-Serie
Madison, Illinois (USA), IndyCar-Serie: 1. Helio Castroneves (Br), Dallara-Toyota, 220 Runden in 1:50:52.00. 2. Tony Kanaan (Br), Dallara-Honda, 0:846 zurück. 3. Gil de Ferran (Br), Dallara-Toyota. 4. Tomas Sheckter (SA), Force-Toyota. 5. Dan Wheldon (USA), Dallara-Honda. 6. Sam Hornish (USA), Dallara-Chevrolet. - **Stand:** 1. Kanaan 357. 2. De Ferran 350. 3. Castroneves 347.
Automobil: CART-Meisterschaft Lexington
Lexington, Ohio (USA), CART-Meisterschaft, 14. Lauf (92 Runden): 1. Paul Tracy (Ka), Lola-Ford, 1:56:45.737 Stunden. 2. Patrick Carpentier (Ka), Lola-Ford, 0:610 Sekunden zurück. 3. Ryan Hunter-Reay (USA), Lola-Reynard. 4. Michel Jourdain Jr. (Mex), Lola-Ford. 5. Sebastien Bourdais (Fr), Lola-Ford. 6. Alex Tagliani (Ka), Lola-Ford. - **Stand (14/19):** 1. Tracy 184. 2. Bruno Junqueira (Br), Lola-Ford, 164. 3. Jourdain 137.
Golf: US-PGA-Tour
Castle Rock, Colorado, US-PGA-Tour (5 Mio Dollar/Modifiziertes Stableford-System): 1. Davis Love III (USA) 46 Punkte. 2. Retief Goosen (SA) und Vijay Singh (Fidschi) je 34. 4. Chris DiMarco (USA) 33. 5. John Rollins (USA) 31. 6. Ernie Els (SA) und Phil Mickelson (USA) je 26. 8. Geoff Ogilvy (Au) 25. 9. Charles Howell III (USA) 24. 10. Paul Casey (Eng), Robert Allenby (Au) und Bob Tway (USA) alle 23.

FL-Skater mischten mit

One-eleven-Weltcuprennen für Spitzenathleten und Geniesser

ST. GALLEN - Eine einstmals verrückte Idee hat sich durchgesetzt. Am 10. August 2003, morgens um 7 Uhr, startete zum sechsten Male das Inline-one-eleven St. Gallen-Thurgau. So unterschiedlich können die Verhältnisse sein, im vergangenen Jahr kalt und Regen und in diesem Jahr war man um jede Erfrischung froh.

Rund 1500 Skaterinnen und Skater, aus 12 Nationen, davon ein grosser Teil aus Deutschland, wagten sich an die Herausforderung heran, auf 111 abgesperrten Kilometern durch die Kantone St. Gallen und Thurgau zu rollen und das härteste Inline-Rennen Europas, das erstmals Weltcup-Status besitzt, zu geniessen. Das Schöne am one-eleven ist, dass Breitensportler und Spitzenläufer die gleiche Strecke zur gleichen Zeit befahren. Es gilt: gleichen Lauf, bewundere die einzigartige Landschaft mit dem Bodensee und dem Säntis, verpflege dich regelmässig, nimm keine unnötigen



Silvana Gämperli lief ein ausgezeichnetes Rennen.

Risiken auf dich und teile den Lauf gut ein.

Aus Liechtenstein stellten sich fünf Sportler der Herausforderung

von 111 Kilometern, und alle erreichten das Ziel in St.Gallen. Die letzten 20 Kilometer hatten es in sich, ging es doch nur noch aufwärts. Hier verlor Richard Reb sehr viel Zeit. Als bester Teilnehmer aus Liechtenstein erreichte er in der Herren Elite-Kategorie Rang 142. Weitere FL-Platzierungen: Wolfgang Büchel aus Ruggell fuhr auf Rang 213, Thomas Näf aus Eschen erreichte Rang 373 und der Balzner Werner Gstöhl belegte am Ende Rang 426 bei über 1000 Klassierten. Der Verein Speedskating Liechtenstein war bei den Herren noch mit Roland Baumgartner (Rang 49), der lange Zeit mit der Spitzengruppe mitfuhr und Widler Thomas (543. Rang) vertreten.

Als 16. lief sie ins Ziel und konnte sich über den 3.Rang in der Wertung unter 20 Jahren freuen. Ein tolles Rennen lieferte auch Jacqueline Mathys vom Verein Speedskating Liechtenstein, indem sie als zweitbeste Schweizerin auf Rang fünf fuhr.

Nachwuchs/Fitness

Die Nachwuchs/Fitness-Kategorie hatte um die Mittagszeit ihr Rennen auf den letzten Kilometern des one-eleven zu bestreiten. Mario Kobald aus Mauren bot mit dem 14. Platz eine gute Leistung. Rolf Hobi hatte mit der Hitze seine Probleme, kann aber mit Rang 18 zufrieden sein.

Nächster Grosseinsatz

Am kommenden Wochenende steht für einen Teil der liechtensteinischen Skater ein weiterer Grosseinsatz auf dem Programm. Gilt es doch am 15. August, am Staatsfeiertag, präsent zu sein und am Samstag das letzte Rennen der Swiss-Inline-Cup-A-Serie zu bestreiten.

3. Kategorien-Rang für Silvana Gämperli

Eine Herausforderung stellte für die junge Ruggellerin Silvana Gämperli der erstmalige Start über eine so lange Distanz dar. Bis gut Kilometer 90 konnte sie in der Spitze von 20 Athletinnen mitfah-

VOLKSBLATT GLÄUBIGERAUFRUFE

Exal Etablissement, Vaduz
 Laut Beschluss der Inhaberin der Gründerrechte vom 4. August 2003 ist die Anstalt in Liquidation getreten.
 Allfällige Gläubiger werden hiermit ersucht, ihre Ansprüche unverzüglich bei den Liquidatoren anzumelden.
 Vaduz, 4. August 2003
 Die Liquidatoren

Rawson Limited, Vaduz
 Durch Beschluss des Inhabers der Gründerrechte vom 8. August 2003 tritt das Unternehmen in Liquidation.
 Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.
 Der Liquidator

Cotari Foreign Trade Establishment, Triesen
 Durch Beschluss des Inhabers der Gründerrechte vom 8. August 2003 tritt das Unternehmen in Liquidation.
 Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.
 Der Liquidator

Durham Anstalt, Vaduz
 Der Verwaltungsrat der Durham Anstalt, Vaduz, hat am 6. August 2003 die Auflösung und Liquidation der Anstalt mit sofortiger Wirkung beschlossen.
 Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.
 Der Liquidator

Eisenmann Establishment, Vaduz
 Gemäss Beschluss des Inhabers der Gründerrechte vom 5. August 2003 tritt die Firma in Liquidation.
 Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.
 Der Liquidator

Die Firma
Mediola-Handels-etablissement, Mauren
 ist in Liquidation getreten.
 Eventuelle Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 14 Tagen am Sitze der Gesellschaft anzumelden.
 Der Liquidator

Help Production Establishment (i.L.), Vaduz
 Laut Beschluss der Inhaberin der Gründerrechte vom 25. Juli 2003 ist unsere Firma in Liquidation getreten.
 Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator unverzüglich anzumelden.
 Vaduz, 8. August 2003
 Der Liquidator

CSTC Establishment, Vaduz
 Die Firma CSTC Establishment ist laut Beschluss des Inhabers der Gründerrechte vom 8. August 2003 in Liquidation getreten.
 Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.
 Der Liquidator

Moderag Establishment, Vaduz
 Gemäss Beschluss des Inhabers der Gründerrechte vom 21. Juli 2003 ist die Anstalt in Liquidation getreten.
 Allfällige Gläubiger dieser Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.
 Schaan, 8. August 2003
 Der Liquidator

Die Firma
Abovo Anstalt, Vaduz
 ist mit Beschluss vom 6. August 2003 in Liquidation getreten.
 Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.
 Der Liquidator

Rebcom Aktiengesellschaft, Schaan
 Durch Beschluss des Inhabers der Gründerrechte vom 8. August 2003 tritt das Unternehmen in Liquidation.
 Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator anzumelden.
 Der Liquidator

Pabor Investment & Finance Anstalt, Vaduz
 Laut Beschluss des Inhabers der Gründerrechte vom 6. August 2003 tritt die Firma in Liquidation.
 Allfällige Gläubiger werden hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator anzumelden.
 Der Liquidator

Habit Trade AG, 9494 Schaan
 Gemäss Beschluss vom 30. Juli 2003 ist die Liquidation der Gesellschaft beschlossen worden.
 Allfällige Forderungen sind unverzüglich beim Liquidator anzumelden.
 Der Liquidator

VOLKSBLATT
 DIE TAGESZEITUNG FÜR LIECHTENSTEIN
Täglich informiert!

Besuchen Sie die schönste Delphin-Lagune Europas

CONNY-LAND
 Bodensee-Familienpark CH-Lipperswil
 an der Hauptstrasse Kreuzlingen-Frauenfeld
 Tel. 052/762 72 72 www.connyland.ch
 Täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet bei jeder Witterung!

Energie (VIA) aus Abfall

Verschiebung der Kehricht- und Grünabfuhr
 wegen Staatsfeiertag am Freitag, 15. August 2003.
 Am Freitag, 15. August 2003, finden keine Abfuhr statt.
 Ersatzdaten:
Schaan:
 Kehricht- und Grünabfuhr am Donnerstag, 14. August
Planken:
 Kehrichtabfuhr am Donnerstag, 14. August
Mauren/Schaanwald:
 Grünabfuhr am Mittwoch, 13. August
Vaduz:
 Kehrichtabfuhr fällt aus am Donnerstag, 14. August; nächste Abfuhr am Montag, 18. August

Blut spenden hilft Leben retten